



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Order Respecting the Seizure of
Property Situated in Canada
(Volga-Dnepr Airlines or Volga-
Dnepr Group)**

**Décret concernant la saisie de
biens situés au Canada (Volga-
Dnepr Airlines ou Volga-Dnepr
Group)**

SOR/2023-120

DORS/2023-120

Current to April 1, 2024

À jour au 1 avril 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

**Order Respecting the Seizure of Property Situated in
Canada (Volga-Dnepr Airlines or Volga-Dnepr Group)**

TABLE ANALYTIQUE

**Décret concernant la saisie de biens situés au
Canada (Volga-Dnepr Airlines ou Volga-Dnepr
Group)**

Registration
SOR/2023-120 June 8, 2023

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Order Respecting the Seizure of Property Situated in Canada (Volga-Dnepr Airlines or Volga-Dnepr Group)

P.C. 2023-551 June 8, 2023

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the actions of the Russian Federation constitute a grave breach of international peace and security that has resulted in a serious international crisis;

And whereas the aircraft An-124-100-150, manufactured by Aviastar-SP and with the registration number RA-82078 and serial number 9773054559153, is situated at Lester B. Pearson International Airport (CYYZ) in Toronto and is owned — or is held or controlled, directly or indirectly — by Volga-Dnepr Airlines or Volga-Dnepr Group, who is a person in the Russian Federation;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, under paragraph 4(1)(b)^a and subsection 4(1.1)^b of the *Special Economic Measures Act*^c, orders that the aircraft An-124-100-150, manufactured by Aviastar-SP and with the registration number RA-82078 and serial number 9773054559153, that is located at Lester B. Pearson International Airport (CYYZ) in Toronto and that is owned — or that is held or controlled, directly or indirectly — by Volga-Dnepr Airlines or Volga-Dnepr Group be seized in such a manner that no dealing can be carried out with respect to the aircraft, other than by the Minister of Public Works and Government Services, and such that the Minister takes possession and control of the aircraft and is authorized to manage or otherwise deal with the aircraft.

^a S.C. 2022, c. 10, s. 438(1)

^b S.C. 2017, c. 21, s. 17(2)

^c S.C. 1992, c. 17

Enregistrement
DORS/2023-120 Le 8 juin 2023

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES
SPÉCIALES

Décret concernant la saisie de biens situés au Canada (Volga-Dnepr Airlines ou Volga-Dnepr Group)

C.P. 2023-551 Le 8 juin 2023

Attendu que la gouverneure en conseil juge que les actions de la Fédération de Russie constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui entraîne une grave crise internationale;

Attendu que l'aéronef An-124-100-150 construit par Aviastar-SP, dont les numéros d'immatriculation et de série sont respectivement RA-82078 et 9773054559153, est situé à l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto (CYYZ) et qu'il appartient à Volga-Dnepr Airlines ou à Volga-Dnepr Group — une personne qui se trouve en Fédération de Russie —, ou qu'il est détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 4(1)b)^a et du paragraphe 4(1.1)^b de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne la saisie de l'aéronef An-124-100-150 construit par Aviastar-SP, dont les numéros d'immatriculation et de série sont respectivement RA-82078 et 9773054559153, qui est situé à l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto (CYYZ) et qui appartient à Volga-Dnepr Airlines ou à Volga-Dnepr Group — ou qui est détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle — de façon à ce qu'aucune opération ne puisse être effectuée à l'égard de cet aéronef, sauf par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, et de façon à ce que le ministre en prenne la possession et le contrôle et qu'il soit autorisé à en assurer la gestion et à effectuer toute opération à son égard.

^a L.C. 2022, ch. 10, par. 438(1)

^b L.C. 2017, ch. 21, par. 17(2)

^c L.C. 1992, ch. 17